

permanent resident card (tarjeta de residente permanente)

Término

Término

permanent resident card

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Fenómenos migratorios

Definición del término

A permanent resident card, or “green card,” is a plastic card with the individual's biographic information, photo, fingerprint, and expiration date issued by U.S. Citizenship and Immigration Services.

It authorizes the holder the right to live and work in the United States indefinitely, has an expiration date (10 years) and has to be renewed, the holder's status as “lawful permanent resident” is still valid unless the status is abandoned or revoked by U.S. government.

Fuente / Autor (del término)

What is a permanent resident? (s/f). International Students and Scholars Office.
Recuperado el 9 de abril de 2025, de <https://isso.ucsf.edu/permanent-resident>

Contexto del término

To live and work in the U.S. permanently, you will need a Permanent Resident Card (Green Card).

Your eligibility to get a permanent resident card depends on many factors. These include your employment plans and the citizenship status of a family member who would sponsor you.

Fuente / Autor (del contexto)

How to get a Green Card from outside the U.S. (s/f). Usa.gov. Recuperado el 9 de abril de 2025, de <https://www.usa.gov/green-card-consular-process>

Español

Equivalente en español

tarjeta de residente permanente

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

tarjeta verde

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Es una tarjeta de plástico que contiene fotografía, datos biométricos y el estatus migratorio de la persona poseedora de esta, su finalidad es permitir vivir y trabajar legalmente en Estados Unidos.

Fuente / Autor (del término en español)

U.S. Citizenship and Immigration Services. (s. f.). Residencia Permanente (Tarjeta Verde). <https://bit.ly/30VObAP>

Contexto del término en español

"Se les expide una tarjeta de residente permanente (conocida como Green Card o Tarjeta Verde) a todos los residentes permanentes como prueba de estar autorizados a vivir y

<https://laopinion.com/2023/02/02/conoce-los-cambios-del-nuevo-diseno-de-la-green-card-2023/>

Video YouTube

USCIS emite tarjetas de residencia permanente con nuevos diseños y tecnología para evitar fraudes

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?v=tpS4Ra3WmDs>

Notas para la traducción**Comentarios**

El término oficial no es "greencard", sin embargo, este término es comúnmente usado y reconocido como una forma diferente de referirse a la tarjeta de residencia permanente.